

VENETO BANKA d.d., Zagreb, Draškovićeva 58., OIB: 81712716992, upisana u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem upisa MBS: 080003326, zastupana po predsjednici Uprave Dajani Kobeščak i članici Uprave Kitici Mioč (dalje: **Cedent**)

i

Veneto Banca S.p.A. in l.c.a., Piazza G.B.Dall'Armi 1., Montebelluna (31044-TV), Italija, OIB: 84716410423, zastupana/o po Fabrizio Viola, Giuliana Scognamiglio i Alessandro Leproux likvidacijski upravitelji (dalje: **Cesionar**)

Cedent i Cesionar dalje zajedno: **Ugovorne strane**,

sklopili su dana 20.03.2018. godine sljedeći

UGOVOR O USTUPU TRAŽBINE (dalje: Ugovor)

Predmet Ugovora **Članak 1.**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju kako su dana 04.08.2017. godine sklopile Sporazum o retransferu kredita (dalje: **Sporazum**), temeljem kojeg su ugovorile uvjete, naknadu i ostala međusobna prava i obveze vezanb za prijenos na Cesionara ukupnog portfelja tražbina čiji je imatelj Cedent. U skladu sa člankom 8. Sporazuma, predmet ovog Ugovora je ustup na Cesionara tražbine koje Cedent kao vjerovnik ima prema svom pojedinom dužniku koji su oboje pobliže označeni u članku 2. ovog Ugovora, uključujući i prijenos svih sporednih prava, odnosno odgovarajućih sredstava osiguranja koji proizlaze iz predmetne tražbine kako su pobliže opisani u članku 3. ovog Ugovora.

Cesus i Tražbina **Članak 2.**

- (1) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da Cedent ima novčane tražbine prema dužniku **TEHNOGIPS d.o.o.**, Rijeka, Verdieva 17, OIB 95436524760 i jamcu platcu **FULVIO LOSURDO**, iz Trsta, Via Giovanni Tagliapietra 1, Italija, OIB: 26850693879 (dalje: **Cesus**) temeljem Ugovora o kreditu broj **KS-100-2014** (partija 5296000684) sklopljenog dana 06.05.2014. (dalje: **Ugovor o kreditu**) i sklopljene **predstečajne nagodbe, poslovni broj Stpn-26/2015-11** dana 06.10.2015. (partija: 5896000426).
- (2) Ukupan iznos dospjelih i nenamirenih novčanih tražbina Cedenta prema Cesusu iz Ugovora o kreditu naveden je u izvatku iz poslovnih knjiga Cedenta, koji je priložen ovom Ugovoru kao Prilog 1 i čini sastavni dio ovog Ugovora, sa stanjem na dan 31.10.2017. (dalje: **Tražbina**).

Sredstva osiguranja **Članak 3.**

- (1) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da su radi osiguranja Tražbine iz Ugovora o kreditu u korist Cedenta dana sljedeća sredstva osiguranja:
 - 1 bjanko mjenica Cesusa, serijski broj A 06925420,
 - 1 zadužnica Cesusa, ovjerene/potvrđene od strane javnog bilježnika Velibor Panjković, Rijeka, A. Starčevića 4, pod poslovnim brojem OV-11603/2014,

Obal
157

- 1 zadužnica jamca platca, ovjerene/potvrđene od strane javnog bilježnika Velibor Panjković, Rijeka, A. Starčevića 4, pod poslovnim brojem OV-11604/2014,

Sredstva osiguranja navedena u stavku 1. ovog članka dalje zajedno: **Sredstva osiguranja.**

- (2) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je radi naplate Tražbine iz Ugovora o kreditu Cedent pokrenuo i/ili sudjeluje u slijedećim postupcima prisilne naplate ili postupcima namirenja vjerovnika:
 - Predstečajni postupak u kojem Cedent sudjeluje kao stečajni vjerovnik koji se vodi protiv Cesusa kao dužnika pred Trgovačkim sudom u Rijeci pod poslovnim brojem Stpn-26/2015-11

Sudski i izvansudski postupci navedeni u stavku 2. ovog članka dalje zajedno: **Sudski i Izvansudski Postupci.**

Ustup Tražbine i sporednih prava Članak 4.

- (1) Ovim Ugovorom, sukladno Sporazumu i pod uvjetima utvrđenim u Sporazumu te sukladno članku 80. i članku 81. Zakona o obveznim odnosima, Cedent ustupa i prenosi na Cesionara svoju Tražbinu, uključujući i ustup i prijenos svih Sredstava osiguranja opisanih u članku 3. ovog Ugovora, kao i prijenos svih drugih sporednih prava koji proizlaze iz Tražbine, bez obzira jesu li ista izričito navedena u Sporazumu ili ovom Ugovoru, a koji ustup Cesionar neopozivo i bezuvjetno prihvća.
- (2) Cesionar ustupom Tražbine na temelju ovog Ugovora postaje novi vjerovnik, odnosno isključivi imatelj i nositelj Tražbine te s njom povezanih svih sporednih prava po osnovi Sredstava osiguranja te svih ostalih sporednih prava, bez obzira jesu li ista izričito navedena u Sporazumu ili ovom Ugovoru.

Prijenos Sredstva osiguranja i tabularna izjava Članak 5.

- (1) Cedent izričito izjavljuje da na temelju ovog Ugovora, sukladno članku 214. stavak 4. Ovršnog zakona, Cedent prenosi na Cesionara zadužnice iz članka 3. ovog Ugovora kao i sve tražbine i sva prava po običnim zadužnicama i bjanko zadužnicama iz članka 3. ovog Ugovora jer se prijenosom navedenih zadužnica i bjanko zadužnica sa Cedenta na Cesionara u smislu Ovršnog zakona prenose i sva prava koja proizlaze iz njih.
- (2) Radi izbjegavanja svake dvojbe, Ugovorne strane suglasno utvrđuju da temeljem ovog Ugovora Cesionar postaje nositelj svih založnih prava i nositelj prenesenog prava vlasništva radi osiguranja (fiducij), a sve u skladu s člankom 297. i člankom 319. Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima.
- (3) Cedent ovime izričito, neopozivo i bezuvjetno ovlašćuje Cesionara kao novog založnog vjerovnika, odnosno novog fiducijarnog vlasnika, da temeljem ovog Ugovora, bez ikakve daljnje suglasnosti ili sudjelovanja Cedenta, ishodi u zemljišnim knjigama upis prijenosa svih založnih prava, odnosno svih fiducijarnih prava vlasništva u svoje ime i u svoju korist.
- (4) Ovim Ugovorom Cedent izričito, neopozivo i bezuvjetno ovlašćuje Cesionara da u svim javnim knjigama, registrima, upisnicima kao što su zemljišne knjige, registri dionica, depozitorij Središnjeg klirinškog depozitarnog društva d.d., Upisnik sudskih i javnobilježničkih osiguranja tražbina vjerovnika na pokretnim stvarima i pravima kojeg vodi Financijska agencija, Državni zavod za intelektualno vlasništvo Republike Hrvatske, kao i svim drugim

Oleš
KOT

javnim knjigama i očevidnicima u kojima je upisano založno pravo ili kakvo drugo pravo osiguranja u korist Cedenta radi osiguranja Tražbine iz Ugovora o kreditu, izvrši upis prijenosa tog prava na svoje ime i u svoju korist.

- (5) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je Cesionar ovlašten i obvezan o svom trošku podnijeti zahtjev nadležnim institucijama i tijelima za prijenos svih prethodno opisanih prava iz Sredstava osiguranja te poduzeti sve potrebe aktivnosti i radnje radi provedbe upisa promjene na način da navedena prava umjesto na ime Cedenta glase na ime Cesionara.

Stupanje Cesionara na mjesto Cedenta u Sudskim postupcima i Izvansudskim postupcima **Članak 6.**

- (1) Cedent ovime izričito, neopozivo i bezuvjetno prenosi na Cesionara sva prava Cedenta koja proizlaze iz Sudskih i Izvansudskih Postupaka navedenih u članku 3. ovog Ugovora te ovime izričito, neopozivo i bezuvjetno ovlašćuje Cesionara da temeljem ovog Ugovora stupi na mjesto Cedenta u svim Sudskim postupcima i Izvansudskim postupcima navedenim u članku 3. ovog Ugovora, kao i da Cesionar pokrene i/ili stupi na mjesto Cedenta i u svim drugim postupcima koje Cedent vodi radi realizacije naplate, prisilne naplate i/ili ovrhe Tražbine, što uključuje bez ograničenja: ovršni, predstečajni i stečajni postupak, te s time povezane sudske i izvansudske postupke sukladno Ovršnom zakonu, Stečajnom zakonu, Zakonu o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi, Zakonu o parničnom postupku i ostalim pozitivnim propisima, bez obzira da li su isti izričito navedeni u Sporazumu ili u ovom Ugovoru.
- (2) Ugovorne strane potvrđuju i suglasne su da je Cesionar obavezan o svojem trošku dostaviti nadležnim tijelima pred kojima se vode postupci iz prethodnog stavka ovog članka u vezi s prenesenom Tražbinama (sud, javni bilježnik, Financijska agencija, odnosno svako drugo nadležno tijelo), dokaz o izvršenom prijenosu Tražbine s Cedenta na Cesionara, te prijedlog stupanja Cesionara u navedene postupke.
- (3) Ugovorne strane potvrđuju i suglasne su da sve posljedice, kao i sve troškove koji mogu nastati u odnosu na promjenu procesne legitimacije sa Cedenta na Cesionara, u cijelosti snosi Cesionar.
- (4) Cesionar se obvezuje nadoknaditi Cedentu i sve druge troškove koji mogu nastati u ili u svezi s postupcima, uključujući i troškove odvjetnika, koje bi u prethodno navedenim slučajevima mogli teretiti Cedenta.

Odgovornost za postojanje i naplativost Tražbine **Članak 7.**

Cedent potvrđuje i odgovara Cesionaru za postojanje Tražbine, ali ne odgovara Cesionaru za naplativost Tražbine ili sporednih prava niti za uspješnost prijelaza na Cesionara sporednih prava koja se na njega prenose ovim Ugovorom niti za mogućnost da po osnovi Tražbine Cesionar stupi na mjesto i poziciju Cedenta u postupcima koji se tiču Tražbine u kojima na bilo koji način sudjeluje ili će sudjelovati Cedent.

Obavješćavanje Cesususa o ustupu Tražbine **Članak 8.**

- (1) Kao Prilog 2 ovom Ugovoru, u skladu s člankom 82. Zakona o obveznim odnosima, prilaže se i obavijest dužniku (Cesusu) o izvršenoj cesiji koja je sastavljena od strane Cedenta sukladno obrascu obavijesti iz Sporazuma.

Plaćeno
15.1

- 196
- (2) Cedent je obavezan bez odlaganja po potpisu ovog Ugovora navedenu obavijest uputiti Cesusu.

**Potvrda ustupa
Članak 9.**

Ugovorne strane potvrđuju i suglasne su da ovaj Ugovor predstavlja dokaz o ustupu i prijenosu Tražbine i Sredstava osiguranja kao sporednih prava navedenih u ovom Ugovoru s Cedenta na Cesionara, te svih drugih sredstava osiguranja i sporednih prava koja su dana, odnosno zasnovana radi osiguranja ustupljene Tražbine, bez obzira da li su ista izričito navedena u Sporazumu ili ovom Ugovoru.

**Djelomična nevaljanost Ugovora
Članak 10.**

Ako u bilo koje vrijeme bude utvrđena nevaljanost, ništetnost ili poboynost neke odredbe ovog Ugovora, to neće imati za posljedicu nevaljanost, ništetnost ili poboynost drugih odredaba ovog Ugovora. U takvom slučaju Ugovorne strane se obvezuju zamijeniti nevaljanu, ništetnu ili poboynu odredbu valjanom odredbom, koja je po svojem sadržaju i pravnom učinku najbliža namjeri, koju su Ugovorne strane imale prilikom ugovaranja odredbe kojoj je utvrđena nevaljanost, ništetnost ili poboynost.

**Nadležnost za slučaj spora i mjerodavno pravo
Članak 11.**

- (1) Za ovaj Ugovor i njegovo tumačenje mjerodavno je pravo Republike Hrvatske. Na sve ostale odnose koji nisu uređeni ovim Ugovorom primjenjuju se odredbe Sporazuma, osim ako zakonom nije izrijekom propisana isključiva primjena prava Republike Hrvatske.
- (2) U slučaju spora ugovara se mjesna nadležnost suda u Zagrebu.

**Završne odredbe
Članak 12.**

- (1) Izmjene i dopune ovog Ugovora proizvode pravni učinak samo ako su sastavljene u pisanom obliku.
- (2) Ovaj Ugovor sklapa se na hrvatskom i engleskom jeziku, time da je u slučaju tumačenja odredbi Ugovora ili u slučaju spora, obvezujuća hrvatska verzija.
- (3) U znak suglasnosti Ugovorne strane potpisuju ovaj Ugovor po svojim ovlaštenim zastupnicima. Ovaj Ugovor ovjerit će se kod javnog bilježnika. Svaka ugovorna strana zadržava po jedan primjerak.

Obob
Km

1997

ZA CEDENTA
VENETO BANKA d.d.

Dajana Kobeščak
Dajana Kobeščak, predsjednica Uprave

Kitica Mioč
Kitica Mioč, članica Uprave

VENETO BANKA d.d.
ZAGREB
11

ZA CESIONARA
Veneto Banca S.p.A. in l.c.a.

Fabrizio Viola, Likvidator

Giuliana Scognamiglio, Likvidator

Alessandro Leproux, Likvidator

198

Ja, javni bilježnik VLASTA ZAJEC, Zagreb, Trg kralja Tomislava 4,
potvrđujem da je stranka:

VENETO BANKA d.d., MBS: 080003326, OIB: 81712716992, Zagreb (Grad Zagreb),
Draškovićeve 58, zastupano po predsjedniku uprave DAJANA KOBEŠČAK, OIB
69075828430, SESVETE, GRAD ZAGREB, TUPEKOVA ULICA 16 K, priznala potpis na
ispravi kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam
temeljem osobne iskaznice br. 110047139 PP Sesevete. Ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je
uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan

VENETO BANKA d.d., MBS: 080003326, OIB: 81712716992, Zagreb (Grad Zagreb),
Draškovićeve 58, zastupano po članu uprave KITICA MIOČ, OIB 13249600586, ZAGREB,
GRAD ZAGREB, ULICA LAVOSLAVA ŠVARCA 7, u mojoj nazočnosti priznala potpis na
ispravi kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam
temeljem osobne iskaznice br. 112674447 PU Zagrebačka. Ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je
uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kuna.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 60,00 kuna uvećana za
PDV u iznosu od 15,00 kuna.

Broj: OV-5090/2018
Zagreb, 20.03.2018.



Javni bilježnik
VLASTA ZAJEC

ZA JAVNOG BILJEŽNIKA
JAVNOBILJEŽNIČKI SAVJETNIK
MATEA MARKESINA

199

Ja, javni bilježnik **VLASTA ZAJEC**, Zagreb, Trg kralja Tomislava 4,
potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

Ugovor o ustupu tražbine sklopljen između: **VENETO BANKA d.d.**, Zagreb, Draškovićeve
58, kao Cedent i **Veneto Banca S.p.A. in l.c.a.**, Piazza G.B.Dall'Armi 1., Montebelluna
(31044-TV), Italija, kao Cesionar, od 20.03.2018. godine, s priložima - ovjerena pod brojem
OV-5090/2018 dana 20.03.2018.

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 6 stranica i ovjerava se u 3 primjerka. Podnositelj
isprave je **KITICA MIOČ**, OIB 13249600586, ZAGREB, GRAD ZAGREB, ULICA
LAVOSLAVA ŠVARCA 7.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 23,00 kn.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kn uvećana za PDV
u iznosu od 7,50 kn.

Broj: **OV-13279/2018**
Zagreb, 06.10.2018.

Javni bilježnik
VLASTA ZAJEC



PRIZNAVANJE JAVNOG BILJEŽNIKA
JAVNOBILJEŽNIČKI PRISJEDNIK
SANJA LOVRIC

PRILOG 1
IZVADAK IZ KNJIGE POSLOVNIH UDJELA CEDENTA

201



Izvadak iz poslovnih knjiga na dan 31.10.2017. godine
TEHNOGIPS d.o.o., Rijeka, Verdieva 17, OIB: 95436524760

Korisnik kredita: TEHNOGIPS d.o.o., Rijeka, Verdieva 17, OIB: 95436524760,
jamac platac: FIN. – GRA. d.o.o., Rijeka, Verdieva 17, OIB 21350360704,
Jamac platac: FULVIO LOSURDO, iz Trsta, Via Giovanni Tagliapietra 1, Italija, OIB: 26850693879,

Temeljem Ugovora o kreditu broj 7796000213 sa sporazumom stranaka o zasnivanju založnog prava na nekretninama radi osiguranja novčane tražbine od 16.02.2010. godine, Aneksa broj 1 Ugovoru od 16.02.2011. godine, Aneksa broj 2 Ugovoru od 31.07.2011. godine, Aneksa broj 3 Ugovoru od 30.01.2012. godine, Aneksa broj 4 Ugovoru od 29.06.2012. godine, Aneksa broj 5 Ugovoru od 20.12.2012. godine i Ugovora o kreditu broj 7796000221 sa sporazumom stranaka o zasnivanju založnog prava na nekretninama radi osiguranja novčane tražbine od 16.02.2010. godine, Aneksa broj 1 Ugovoru od 02.02.2012. godine, Aneksa broj 2 Ugovoru od 29.06.2012. godine, Aneksa broj 3 Ugovoru od 20.12.2012. godine (dalje: Ugovor o kreditu) i sklopljene pred-stečajne nagodbe, poslovni broj Stpn-26/2015-11 dana 06.10.2015, partija kredita broj 5896000418

Partija 5896000418	IZNOS (HRK)
Dospjela glavnica kredita	749.919,94
Nedospjela glavnica kredita	8.891.907,27
Redovna kamata po kreditu	0,00
Zatezna kamata po kreditu	38.975,62
Naknada	300,00
Ukupan dug	9.681.102,83

Temeljem Ugovora o kreditu broj KS-100-2014 (partija 5296000684) od 06.05.2014. godine (dalje: Ugovor o kreditu) i sklopljene pred-stečajne nagodbe, poslovni broj Stpn-26/2015-11 dana 06.10.2015. godine, partija kredita broj 5896000426

Partija 5896000426	IZNOS (HRK)
Dospjela glavnica kredita	9.692,90
Nedospjela glavnica kredita	56.773,18
Redovna kamata po kreditu	0,00
Zatezna kamata po kreditu	551,74
Naknada	300,00
Ukupan dug	67.317,82

U Zagrebu, 16.12.2017.

VENETO BANKA d.d.

Banka d.d.
 Zagreb, Draškovićeva 58
 (0)1 4802 666
 (0)1 4802 571
 info@venetobanka.hr

MBS kod Trgovačkog suda u Zagrebu: 08003326 - OIB: 81712716992
 SWIFT CCBZHR2X - IBAN (u) 22 2381 0091 0111 11116
 Temeljni kapital u iznosu 597.082.000,00 kuna (na dan 23.12.2016.) uplaćeno u cijelosti.
 Temeljni kapital podijeljen je na 5.970.820 dionica, svaka u nominalnom iznosu od 100,00 k
 Uprava: Dajana Kobešćak, predsjednica, Katica Mioč, članica.
 Nadzorni odbor: Paolo Sarcinelli, predsjednik.

PRILOG 2
OBAVIJEST CESUSU

203

TEHNOGIPS D.O.O.
TRTNI 70
51211, MATULI

Zagreb, 16.12.2017. godine

PREDMET: Obavijest o ustupu tražbina

Poštovani,

ovo je službena obavijest u smislu članka 82. Zakona o obveznim odnosima.

Temeljem Sporazuma o retransferu kredita sklopljenog dana 04.08.2017., Veneto banka d.d., Zagreb, Draškovićeva 58, Hrvatska, OIB: 81712716992 („Banka ustupitelj“) ustupila je sva svoja prava, potraživanja i obveze koje joj pripadaju vezano za partiju 5896000426 („Tražbina“) društvu VENETO BANCA SPA IN LIQUID. COATTA AMM.VA, 31044 MONTEBELLUNA TV, Piazza G. B. Dal'Armi no. 1, Italija, broj poreznog obveznika i broj obveznika PDV-a: 00208740266, broj upisa u Registar banaka: 5361 („Primatelj“).

Tražbine na dan 31.10.2017. godine iznose kako slijedi:

Vrsta	Partija	Naziv	Stanje

Kredit	5896000426	TEHNOGIPS D.O.O.	
Nedospjela glavnica			56.773,18 HRK
Dospjela glavnica			9.692,90 HRK
Dospjela kamata			551,74 HRK
Dospjela zatezna kamata			0,00 HRK
Dospjela naknada			300,00 HRK

Od datuma slanja ove obavijesti dužni ste podmiriti sve nepodmirene obveze po navedenom kreditu, i to izravno Primatelju na bankovni račun IBAN: HR 13 2340 0091 1700 1564 4, SWIFT CODE: PBZGHR2X s pozivom na broj 5896000426 plativo u kunama.

Za sve obavijesti vezano uz navedeno potraživanje molimo kontaktirati društvo putem elektronske pošte na e-mail: VenetoBancaSpa.inliquidazioneCA@cert.venetobanca.it

S poštovanjem,
Veneto Banka d.d. Zagreb

Kitica Mioč,
članica Uprave

Dajana Kobeščak,
predsjednica Uprave



Veneto Banca S.p.A. in l.c.a., Piazza G.B.Dall'Armi 1., Montebelluna (31044-TV), Italija, OIB: 84716410423, zastupana po Alberto Morini, u njegovom svojstvu punomoćnika temeljem punomoći izdane od strane likvidacijskih upravitelja Leproux Alessandro i Scognamiglio Giuliana (dalje: Cedent)

i

SOCIETÀ PER LA GESTIONE DI ATTIVITÀ – SGA S.p.A., dioničko društvo, s jednim dioničarom, sa sjedištem u Via San Giacomo, 19, 80133 Napulj (Italija), OIB: 29163637960, temeljni kapital u iznosu EUR 3.000.000,00 (tri milijuna eura) uplaćen u cijelosti, porezni broj i broj upisa u registar trgovačkih društava u Napulju: 05828330638, jedini dioničar, Talijansko ministarstvo gospodarstva i financija, upisano u registar financijskih posrednika u skladu s člankom 106 talijanskog Zakona o bankama, djelujući u ime i za račun izdvojene imovine ("*patrimonio destinato*") "Gruppo Veneto", osnovano talijanskim Dekretom Ministarstva br. 221, od 22. veljače 2018., prema članku 5 stavak 5 talijanskog Zakonodavnog Dekreta br. 99 od 25. lipnja 2017., pretvorenog u talijanski Zakon br. 121 od 31. srpnja 2017. ("Zakonodavni Dekret 99/2017"), zastupana po Advancing trade d.o.o., Slovenska 54, 1000 Ljubljana, OIB: 29240622546, kojeg zastupa direktor Matjaž Car, OIB: 33628238277, u svojstvu punomoćnika temeljem punomoći izdane sa strane glavne izvršne direktorice Marina Natale (dalje: Cesionar)

Cedent i Cesionar dalje zajedno: **Ugovorne strane**,

sklopili su dana 04.12.2018. godine sljedeći

UGOVOR O USTUPU TRAŽBINE (dalje: Ugovor)

Predmet Ugovora Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju kako su dana 11.04.2018. godine sklopile Sporazum o retransferu kredita (dalje: **Sporazum**), koji je stupio na snagu 1.07.2018, temeljem kojeg su ugovorile uvjete, naknadu i ostala međusobna prava i obveze vezano za prijenos na Cesionara ukupnog portfelja tražbina čiji je imatelj Cedent. U skladu sa Sporazumom, predmet ovog Ugovora je ustup na Cesionara tražbine koje Cedent kao vjerovnik ima prema svom pojedinom dužniku koji su oboje pobliže označeni u članku 2. ovog Ugovora, uključujući i prijenos svih sporednih prava, odnosno odgovarajućih sredstava osiguranja koji proizlaze iz predmetne tražbine kako su pobliže opisani u članku 3. ovog Ugovora.

Cesus i Tražbina Članak 2.

- (1) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da Cedent ima novčane tražbine prema dužniku **TEHNOGIPS d.o.o.**, Rijeka, Verdieva 17, OIB 95436524760 i jamcu platcu **FULVIO LOSURDO**, iz Trsta, Via Giovanni Tagliapietra 1, Italija, OIB: 26850693879 (dalje: **Cesus**) temeljem Ugovora o kreditu broj **KS-100-2014** (partija 5296000684) sklopljenog dana 06.05.2014. (dalje: **Ugovor o kreditu**) i sklopljene **predstečajne nagodbe, poslovni broj Stpn-26/2015-11** dana 06.10.2015. (partija: 5896000426).
- (2) Ukupan iznos dospjelih i nenamirenih novčanih tražbina Cedenta prema Cesusu iz Ugovora o kreditu naveden je u izvatku iz poslovnih knjiga Veneto banke d.d., Zagreb, Draškovićeve 58.,

206

OIB: 81712716992, (vjerovnik, koji je prethodno ustupio tražbinu Cedentu), koji je priložen ovom Ugovoru kao Prilog 1 i čini sastavni dio ovog Ugovora, sa stanjem na dan 31.10.2017. (dalje: **Tražbina**).

Sredstva osiguranja

Članak 3.

- (1) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da su radi osiguranja Tražbine iz Ugovora o kreditu u korist Cedenta dana sljedeća sredstva osiguranja:

- 1 bjanko mjenica Cesusa, serijski broj A 06925420,
- 1 zadužnica Cesusa, ovjerene/potvrđene od strane javnog bilježnika Velibor Panjković, Rijeka, A. Starčevića 4, pod poslovnim brojem OV-11603/2014,
- 1 zadužnica jamca platca, ovjerene/potvrđene od strane javnog bilježnika Velibor Panjković, Rijeka, A. Starčevića 4, pod poslovnim brojem OV-11604/2014,

Sredstva osiguranja navedena u stavku 1. ovog članka dalje zajedno: **Sredstva osiguranja**.

- (2) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je radi naplate Tražbine iz Ugovora o kreditu Cedent pokrenuo i/ili sudjeluje u slijedećim postupcima prisilne naplate ili postupcima namirenja vjerovnika:

- Predstečajni postupak u kojem Cedent sudjeluje kao stečajni vjerovnik koji se vodi protiv Cesusa kao dužnika pred Trgovačkim sudom u Rijeci pod poslovnim brojem Stpn-26/2015-11

Sudski i izvansudski postupci navedeni u stavku 2. ovog članka dalje zajedno: **Sudski i Izvansudski Postupci**.

Ustup Tražbine i sporednih prava

Članak 4.

- (1) Ovim Ugovorom, sukladno Sporazumu i pod uvjetima utvrđenim u Sporazumu te sukladno članku 80. i članku 81. Zakona o obveznim odnosima, Cedent ustupa i prenosi na Cesionara svoju Tražbinu, uključujući i ustup i prijenos svih Sredstava osiguranja opisanih u članku 3. ovog Ugovora, kao i prijenos svih drugih sporednih prava koji proizlaze iz Tražbine, bez obzira jesu li ista izričito navedena u Sporazumu ili ovom Ugovoru, a koji ustup Cesionar neopozivo i bezuvjetno prihvaća.
- (2) Cesionar ustupom Tražbine na temelju ovog Ugovora postaje novi vjerovnik, odnosno isključivi imatelj i nositelj Tražbine te s njom povezanih svih sporednih prava po osnovi Sredstava osiguranja te svih ostalih sporednih prava, bez obzira jesu li ista izričito navedena u Sporazumu ili ovom Ugovoru.

Prijenos Sredstva osiguranja i tabularna izjava

Članak 5.

- (1) Cedent izričito izjavljuje da na temelju ovog Ugovora, sukladno članku 214. stavak 4. Ovršnog zakona, Cedent prenosi na Cesionara zadužnice iz članka 3. ovog Ugovora kao i sve tražbine i sva prava po običnim zadužnicama i bjanko zadužnicama iz članka 3. ovog Ugovora jer se prijenosom navedenih zadužnica i bjanko zadužnica sa Cedenta na Cesionara u smislu Ovršnog zakona prenose i sva prava koja proizlaze iz njih.

- (2) Radi izbjegavanja svake dvojbe, Ugovorne strane suglasno utvrđuju da temeljem ovog Ugovora Cesionar postaje nositelj svih založnih prava i nositelj prenesenog prava vlasništva radi osiguranja (fiducij), a sve u skladu s člankom 297. i člankom 319. Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima.
- (3) Cedent ovime izričito, neopozivo i bezuvjetno ovlašćuje Cesionara kao novog založnog vjerovnika, odnosno novog fiducijarnog vlasnika, da temeljem ovog Ugovora, bez ikakve daljnje suglasnosti ili sudjelovanja Cedenta, ishodi u zemljišnim knjigama upis prijenosa svih založnih prava, odnosno svih fiducijarnih prava vlasništva u svoje ime i u svoju korist.
- (4) Ovim Ugovorom Cedent izričito, neopozivo i bezuvjetno ovlašćuje Cesionara da u svim javnim knjigama, registrima, upisnicima kao što su zemljišne knjige, registri dionica, depozitorij Središnjeg klirinškog depozitarnog društva d.d., Upisnik sudskih i javnobilježničkih osiguranja tražbina vjerovnika na pokretnim stvarima i pravima kojeg vodi Financijska agencija, Državni zavod za intelektualno vlasništvo Republike Hrvatske, kao i svim drugim javnim knjigama i očevidnicima u kojima je upisano založno pravo ili kakvo drugo pravo osiguranja u korist Cedenta radi osiguranja Tražbine iz Ugovora o kreditu, izvrši upis prijenosa tog prava na svoje ime i u svoju korist.
- (5) Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je Cesionar ovlašten i obavezan o svom trošku podnijeti zahtjev nadležnim institucijama i tijelima za prijenos svih prethodno opisanih prava iz Sredstava osiguranja te poduzeti sve potrebe aktivnosti i radnje radi provedbe upisa promjene na način da navedena prava umjesto na ime Cedenta glase na ime Cesionara.

Stupanje Cesionara na mjesto Cedenta u Sudskim postupcima i Izvansudskim postupcima Članak 6.

- (1) Cedent ovime izričito, neopozivo i bezuvjetno prenosi na Cesionara sva prava Cedenta koja proizlaze iz Sudskih i Izvansudskih Postupaka navedenih u članku 3. ovog Ugovora te ovime izričito, neopozivo i bezuvjetno ovlašćuje Cesionara da temeljem ovog Ugovora stupi na mjesto Cedenta u svim Sudskim postupcima i Izvansudskim postupcima navedenim u članku 3. ovog Ugovora, kao i da Cesionar pokrene i/ili stupi na mjesto Cedenta i u svim drugim postupcima koje Cedent vodi radi realizacije naplate, prisilne naplate i/ili ovrhe Tražbine, što uključuje bez ograničenja: ovršni, predstečajni i stečajni postupak, te s time povezane sudske i izvansudske postupke sukladno Ovršnom zakonu, Stečajnom zakonu, Zakonu o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi, Zakonu o parničnom postupku i ostalim pozitivnim propisima, bez obzira da li su isti izričito navedeni u Sporazumu ili u ovom Ugovoru.
- (2) Ugovorne strane potvrđuju i suglasne su da je Cesionar obavezan o svojem trošku dostaviti nadležnim tijelima pred kojima se vode postupci iz prethodnog stavka ovog članka u vezi s prenesenom Tražbinama (sud, javni bilježnik, Financijska agencija, odnosno svako drugo nadležno tijelo), dokaz o izvršenom prijenosu Tražbine s Cedenta na Cesionara, te prijedlog stupanja Cesionara u navedene postupke.
- (3) Ugovorne strane potvrđuju i suglasne su da sve posljedice, kao i sve troškove koji mogu nastati u odnosu na promjenu procesne legitimacije sa Cedenta na Cesionara, u cijelosti snosi Cesionar.
- (4) Cesionar se obavezuje nadoknaditi Cedentu i sve druge troškove koji mogu nastati u ili u svezi s postupcima, uključujući i troškove odvjetnika, koje bi u prethodno navedenim slučajevima mogli teretiti Cedenta.

Odgovornost za postojanje i naplativost Tražbine Članak 7.

Cedent potvrđuje i odgovara Cesionaru za postojanje Tražbine, ali ne odgovara Cesionaru za naplativost Tražbine ili sporednih prava niti za uspješnost prijelaza na Cesionara sporednih prava koja se na njega prenose ovim Ugovorom niti za mogućnost da po osnovi Tražbine Cesionar stupi na mjesto i poziciju Cedenta u postupcima koji se tiču Tražbine u kojima na bilo koji način sudjeluje ili će sudjelovati Cedent.

Obavješćavanje Cesusu o ustupu Tražbine Članak 8.

- (1) Kao Prilog 2 ovom Ugovoru, u skladu s člankom 82. Zakona o obveznim odnosima, prilaže se i obavijest dužniku (Cesusu) o izvršenoj cesiji koja je sastavljena od strane Cedenta sukladno obrascu obavijesti iz Sporazuma.
- (2) Cedent je obavezan bez odlaganja po potpisu ovog Ugovora navedenu obavijest uputiti Cesusu.

Potvrda ustupa Članak 9.

Ugovorne strane potvrđuju i suglasne su da ovaj Ugovor predstavlja dokaz o ustupu i prijenosu Tražbine i Sredstava osiguranja kao sporednih prava navedenih u ovom Ugovoru s Cedenta na Cesionara, te svih drugih sredstava osiguranja i sporednih prava koja su dana, odnosno zasnovana radi osiguranja ustupljene Tražbine, bez obzira da li su ista izričito navedena u Sporazumu ili ovom Ugovoru.

Djelomična nevaljanost Ugovora Članak 10.

Ako u bilo koje vrijeme bude utvrđena nevaljanost, ništetnost ili poboynost neke odredbe ovog Ugovora, to neće imati za posljedicu nevaljanost, ništetnost ili poboynost drugih odredaba ovog Ugovora. U takvom slučaju Ugovorne strane se obvezuju zamijeniti nevaljanu, ništetnu ili poboynu odredbu valjanom odredbom, koja je po svojem sadržaju i pravnom učinku najbliža namjeri, koju su Ugovorne strane imale prilikom ugovaranja odredbe kojoj je utvrđena nevaljanost, ništetnost ili poboynost.

Nadležnost za slučaj spora i mjerodavno pravo Članak 11.

- (1) Za ovaj Ugovor i njegovo tumačenje mjerodavno je pravo Republike Hrvatske. Na sve ostale odnose koji nisu uređeni ovim Ugovorom primjenjuju se odredbe Sporazuma, osim ako zakonom nije izrijekom propisana isključiva primjena prava Republike Hrvatske.
- (2) U slučaju spora ugovara se mjesna nadležnost suda u Zagrebu.

Završne odredbe Članak 12.

- (1) Izmjene i dopune ovog Ugovora proizvode pravni učinak samo ako su sastavljene u pisanom obliku.

- (2) Ovaj Ugovor sklapa se na hrvatskom i engleskom jeziku, time da je u slučaju tumačenja odredbi Ugovora ili u slučaju spora, obvezujuća hrvatska verzija.
- (3) U znak suglasnosti Ugovorne strane potpisuju ovaj Ugovor po svojim ovlaštenim zastupnicima. Ovaj Ugovor ovjerit će se kod javnog bilježnika. Svaka ugovorna strana zadržava po jedan primjerak.

ZA CEDENTA
Veneto Banca S.p.A. in l.c.a.
Zastupano po punomoćniku
Alberto Morini



ZA CESIONARA
SGA S.p.A.
Zastupano po punomoćniku
Advancing trade d.o.o.
direktor
Matjaž Čar



210
Ja, javni bilježnik VLASTA ZAJEC, Zagreb, Trg kralja Tomislava 4,
potvrđujem da je stranka:

VENETO BANCA SOCIETÀ PER AZIONI in Liquidazione Coatta Amministrativa, OIB 84716410423, Italija, Montebelluna (TV), Via Feltrina Sud, 250 (ranije na adresi: Piazza G.B. Dall'Armi 1), zastupano po punomoćniku: **ALBERTO MORINI, ITALIJA, MILANO, Washington Giorgio 98**, priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. AV0275822 Republika Italija, Comune di Milano, a ovlaštenje za potpisivanje utvrđeno je uvidom u ovjerenu presliku Specijalne Punomoći društva Veneto Banca Società per Azioni u prisilnoj administrativnoj likvidaciji koja je sačinjena po javnom bilježniku dr. Marco Anellino, javnom bilježniku iz Rima, pod brojem 637, broj u zbirci 496, dana 27.03.2018. godine s Apostilleom zemlje Italije pod brojem 1878/2, od dana 29.03.2018. godine, te u ovjerenu presliku prijevoda iste Punomoći, koji je prijevod sačinjen po stalnom sudskom tumaču za engleski, francuski i talijanski jezik Ani Cerovski, pod brojem OV-ETH-119/18, dana 25.04.2018. godine, a koja je ovjerena preslika sačinjena po javnom bilježniku Vladimiru Marčinku iz Zagreba, Palmotićeve 43a, pod brojem OV-2384/2018, dana 25.04.2018. godine.

SOCIETÀ PER LA GESTIONE DI ATTIVITÀ – SGA S.P.A., OIB 29163637960, Italija, 80133 Napulj, Via San Giacomo 19, zastupano po punomoćniku: **ADVANCING TRADE**, društva za finansično svetovanje in posredništvo d.o.o., OIB 29240622546, Republika Slovenija, Ljubljana, Slovenska cesta 54, kojeg zastupa direktor: **MATJAŽ CAR**, OIB 33628238277, Republika Slovenija, Ljubljana, Poljanski Nasip 12, priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam temeljem putovnice br. PB1111998 Republika Slovenija, UE Ljubljana, a ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u Ispis iz sudskog/poslovnog registra trgovačkih društava koji se vodi kod Agencije Republike Slovenije za javnopravne evidencije in storitve (AJPES) za društvo Advancing trade d.o.o., na dan 03.12.2018. godine, te uvidom u Punomoć društva SOCIETÀ PER LA GESTIONE DI ATTIVITÀ – SGA S.P.A., dioničko društvo sa sjedištem u Italiji, 80133 Napulj, Via San Giacomo 19, OIB: 29163637960, na kojoj je potpis gde. Marine Natale, u svojstvu direktora u ime i za račun društva SOCIETÀ PER LA GESTIONE DI ATTIVITÀ – SGA S.P.A. ovjeren po javnom bilježniku dott. Angelo Busani, javnom bilježniku iz Milana, Via Turati 12, pod brojem ovjere 42773, dana 06.08.2018. godine s Apostilleom zemlje Italije pod brojem 12125, od dana 08.08.2018. godine, te u ovjereni prijevod iste Punomoći koji je sačinjen po stalnom sudskom tumaču za engleski, francuski i talijanski jezik Ani Cerovski, pod brojem OV-ETH-230/18, dana 24.10.2018. godine.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 60,00 kn uvećana za PDV u iznosu od 15,00 kn.

Broj: OV-16549/2018
Zagreb, 10.12.2018.



Javni bilježnik
VLASTA ZAJEC

ZA JAVNOG BILJEŽNIKA
JAVNOG BILJEŽNIČKOG SUDSKOG
DOMAGODU D'ALBERTINI

211

Ja, javni bilježnik **VLASTA ZAJEC**, Zagreb, Trg kralja Tomislava 4,
potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

UGOVOR O USTUPU TRAZBINE od 04.12.2018. godine, sklopljen između: Veneto Banca S.p.A. in l.c.a., Piazza G.B.Dall'Armi 1, Montebelluna (31044-TV), Italija, kao Cedent i SOCIETÀ PER LA GESTIONE DI ATTIVITÀ – SGAS.p.A., Via San Giacomo 19, 80133 Napulj (Italija), zastupana po Advancing trade d.o.o., Slovenska 54, 1000 Ljubljana, kao Cesionar, s priložima - ovjerena pod brojem OV-16549/2018 dana 10.12.2018.

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 6 stranica i ovjerava se u 3 primjerka. Podnositelj isprave je **MATJAŽ CAR**, OIB 33628238277, **REPUBLIKA SLOVENIJA, LJUBLJANA, POLJANSKI NASIP 12.**

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 23,00 kn.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kn uvećana za PDV u iznosu od 7,50 kn.

Broj: OV-16550/2018
Zagreb, 10.12.2018.



Javni bilježnik
VLASTA ZAJEC

PRILOG 1
IZVADAK IZ KNJIGE POSLOVNIH UDJELA VJEROVNIKA, KOJI JE PRETHODNO USTUPIO
TRAŽBINU CEDENTU

Izvadak iz poslovnih knjiga na dan 31.10.2017. godine
TEHNOGIPS d.o.o., Rijeka, Verdieva 17, OIB: 95436524760

Korisnik kredita: TEHNOGIPS d.o.o., Rijeka, Verdieva 17, OIB: 95436524760,
jamac platac: FIN. – GRA. d.o.o., Rijeka, Verdieva 17, OIB 21350360704,
Jamac platac: FULVIO LOSURDO, iz Trsta, Via Giovanni Tagliapietra 1, Italija, OIB:
 26850693879,

Temeljem Ugovora o kreditu broj 7796000213 sa sporazumom stranaka o zasnivanju založnog prava na nekretninama radi osiguranja novčane tražbine od 16.02.2010. godine, Aneksa broj 1 Ugovoru od 16.02.2011. godine, Aneksa broj 2 Ugovoru od 31.07.2011. godine, Aneksa broj 3 Ugovoru od 30.01.2012. godine, Aneksa broj 4 Ugovoru od 29.06.2012. godine, Aneksa broj 5 Ugovoru od 20.12.2012. godine i Ugovora o kreditu broj 7796000221 sa sporazumom stranaka o zasnivanju založnog prava na nekretninama radi osiguranja novčane tražbine od 16.02.2010. godine, Aneksa broj 1 Ugovoru od 02.02.2012. godine, Aneksa broj 2 Ugovoru od 29.06.2012. godine, Aneksa broj 3 Ugovoru od 20.12.2012. godine (dalje: Ugovor o kreditu) i sklopljene pred-stečajne nagodbe, poslovni broj Stpn-26/2015-11 dana 06.10.2015, partija kredita broj 5896000418

Partija 5896000418	IZNOS (HRK)
Dospjela glavnica kredita	749.919,94
Nedospjela glavnica kredita	8.891.907,27
Redovna kamata po kreditu	0,00
Zatezna kamata po kreditu	38.975,62
Naknada	300,00
Ukupan dug	9.681.102,83

Temeljem Ugovora o kreditu broj KS-100-2014 (partija 5296000684) od 06.05.2014. godine (dalje: Ugovor o kreditu) i sklopljene pred-stečajne nagodbe, poslovni broj Stpn-26/2015-11 dana 06.10.2015. godine, partija kredita broj 5896000426

Partija 5896000426	IZNOS (HRK)
Dospjela glavnica kredita	9.692,90
Nedospjela glavnica kredita	56.773,18
Redovna kamata po kreditu	0,00
Zatezna kamata po kreditu	551,74
Naknada	300,00
Ukupan dug	67.317,82

U Zagrebu, 16.12.2017.

VENETO BANKA d.d.

PRILOG 2
OBAVIJEST CESUSU

TEHNOGIPS D.O.O.
TRTNI 70
51211 MATULJI
HRVATSKA

SCHEDULE 11

FORM OF NOTIFICATION LETTER

NOTICE

OBAVIJEST

Date: 4.9.2018

Datum: 4.9.2018

To: TEHNOGIPS D.O.O., TRTNI 70, 51211 MATULJI, HRVATSKA, OIB: 95436524760, as assigned [debtor/co-debtor/guarantor etc.] (the "Assigned Debtor")

Prima: TEHNOGIPS D.O.O., TRTNI 70, 51211 MATULJI, HRVATSKA, OIB: 95436524760, kao [dužnik/sudužnik/jamac itd.] ("Dužnik")

From: Veneto Banca S.p.A. in liquidazione coatta amministrativa, as assignor (the "Assignor")
250, Via Feltrina Sud, 31044 Montebelluna (TV), Italia, fiscal code and registration number under the Companies Register of Treviso: 0020874026
E-mail: venetobancaspa.inliquidazione@cert.venetobanca.it

Od: Veneto Banca S.p.A. in liquidazione coatta amministrativa, kao ustupitelj ("Ustupitelj")
250, Via Feltrina Sud, 31044 Montebelluna (TV), Italia, fiskalnog broja i registracijskog broja pod Registar trgovačkih društava Treviso
E-pošta: venetobancaspa.inliquidazione@cert.venetobanca.it

From: SOCIETÀ PER LA GESTIONE DI ATTIVITÀ - SGA S.P.A., through and on behalf of the Segregated Estate ("Patrimonio destinato") "Gruppo Veneto", as assignee (the "Assignee")
Address: 19 Via San Giacomo, 80133 Naples (Italy), fiscal code and enrolment with the companies' register of Naples no. 05828330638
Telephone: +390817601111
Fax no: +390283623359
E-mail: sgaspa@pec.sgaspa.it

Od: SOCIETÀ PER LA GESTIONE DI ATTIVITÀ - SGA S.P.A., putem i za račun Segregirane Imovine ("Patrimonio destinato") "Gruppo Veneto", kao primatelj ("Primatelj")
Adresa: 19 Via San Giacomo, 80133 Napulj (Italija), upisano u trgovački registar Napulja pod brojem 05828330638
Telefon: +390817601111
Broj faksa: +390283623359
E-pošta: sgaspa@pec.sgaspa.it

Re: Notification of assignment of the receivables arising from the following agreements, as subsequently amended and/or supplemented

Predmet: Obavijest o ustupu tražbina koje proizlaze iz sljedećih ugovora, kako su naknadno izmijenjeni i/ili dopunjeni

Dear Sir / Dear Madam

Poštovani/a

Pursuant to the relevant provisions of the Civil Code of Obligations, Croatian Consumer Credit Act and:

Sukladno relevantnim odredbama Zakona o obveznim odnosima, Zakona o potrošačkom kreditiranju i:

(i) the Assignment and Transfer Agreement concluded on 11 April 2018 between the Assignor and the Assignee and which has full effects starting from 1 July 2018 (the "Agreement"),

(i) Ugovora o prijenosu koji su dana 11 travanj 2018 sklopili Ustupitelj i Primatelj i koji je na snazi od 1 srpanj 2018 ("Ugovor"),

we hereby notify you that the Assignor has assigned in favour of the Assignee its rights and receivables arising out of or in connection with the (i) loan agreement[s], as subsequently amended and/or supplemented (if applicable), which you have entered into with Veneto banka d.d., Zagreb (Grad Zagreb), Draškovićeve 58, PIN: 81712716992 (the "Loan Agreement[s]") and which Loan Agreement[s] have been (a) classified as 'non performing exposures' as at 30 June 2017 or which have been reclassified as such following such date and (b) assigned by Veneto banka d.d. to the Assignor on of what you have been duly notified about in writing, as well as (ii) all security agreements and / or guarantees and / or other collaterals securing full and punctual performance of rights and receivables stemming from the Loan Agreement[s] (the "Security Agreement[s]").

ovime Vas obavještavamo da je Ustupitelj ustupio u korist Primatelja sva i bilo koja prava i tražbine koje proizlaze iz ili su u vezi s (i) ugovor[om/ima], kako su naknadno izmijenjeni i/ili dopunjeni (ako je primjenjivo), koj[i/e] ste sklopili s Veneto bankom d.d., Zagreb (Grad Zagreb), Draškovićeve 58, OIB: 81712716992 ("Ugovor[i] o kreditu"), a koji Ugovor[i] o kreditu su bili (a) klasificirani kao 'neprihodujuća izloženost' od 30. lipnja 2017. ili su prekvalificirani kao takvi nakon tog datuma i (b) ustupljeni od strane Veneto banke d.d. Ustupitelju dana o čemu ste bili uredno obaviješteni u pisanom obliku, kao i (ii) svim ugovorima o osiguranju i / ili garancijama i / ili drugim osiguranjima kojima se osigurava potpuno i pravovremeno ispunjenje prava i tražbina koja proizlaze iz Ugovora o kreditu ["Ugovori o osiguranju"].

The Assignee has as appointed representative Advancing trade d.o.o., Ulica grada Vukovara 274, 10000 Zagreb, with its registered office in Ljubljana, Republic of Slovenia, registered with the court register of the District Court of Ljubljana under number 2091577000 (the "Representative").

Primatelj je imenovao predstavnika Advancing trade d.o.o., Ulica grada Vukovara 274, 10000 Zagreb, koji je osnovan i posluje sa sjedištem u Ljubljani, Republika Slovenija, upisan u sudski registar Okružni sud u Ljubljani pod brojem 2091577000 ("Predstavnik").

Your payments under the Loan Agreements and/or the Security Agreements

Vaša plaćanja na temelju Ugovora o kreditu i /ili Ugovora o osiguranju

In accordance with the provision of the Civil Code of Obligations and the Croatian Consumer Credit Act, you are hereby requested to make to the Assignee all the payments due by you under the Loan Agreement[s] and related Security Agreement[s], including, without limitation, all payments currently due and payable or which will become due and payable, interests and benefits and any other amounts payable or to be payable, by you as Assigned Debtor, the payment to the Assignee being the only valid method of discharging you of your obligations under the Loan Agreement[s] and related Security Agreement[s].

U skladu s odredbama Zakona o obveznim odnosima i Zakona o potrošačkom kreditiranju, ovime od Vas tražimo da, kao Dužnik, plaćate Primatelju sve iznose koje dugujete na temelju Ugovora o kreditu i povezan[og/ih] Ugovora o osiguranju, uključujući, bez ograničenja, sva plaćanja koja jesu ili će biti dospjela i plativa, kamate i koristi te bilo kakve druge iznose koji se trebaju ili će se trebati platiti s Vaše strane, pri čemu je plaćanje Primatelju jedini valjani način ispunjenja Vaših obveza iz Ugovora o kreditu i povezan[og/ih] Ugovora o osiguranju.

Therefore, as of the date of this notification, we hereby notify you, in your capacity of Assigned Debtor, to pay all the amounts payable under the Loan Agreement[s] and related Security Agreement[s] exclusively to the following bank account:

Stoga Vas, u Vašem svojstvu Dužnika, ovime obavještujemo da ste od datuma ove obavijesti dužni plaćati sve iznose platve na temelju Ugovora o kreditu i povezan[og/ih] Ugovora o osiguranju, isključivo na sljedeći bankovni račun:

IBAN Code: HR63 2340 0091 1700 1610 2

IBAN: HR63 2340 0091 1700 1610 2

Opened with: PRIVREDNA BANKA ZAGREB D.D., Radnička cesta 50, 10000 Zagreb, Croatia

otvoren kod: PRIVREDNA BANKA ZAGREB D.D., Radnička cesta 50, 10000 Zagreb, Hrvatska

BIC (SWIFT code): PBZGHR2X

BIC (SWIFT adresa): PBZGHR2X

Account holder: SGA S.P.A., 19 Via San Giacomo, 80133 Naples, Italy

Vlasnik/nositelj računa: SGA S.P.A., 19 Via San Giacomo, 80133 Napulj, Italija

Pursuant to the provisions of article 82 of the Civil Code of Obligations, as of the date of this notice, you can only discharge your payment obligations under the Loan Agreement[s] and related Security Agreement[s] by transferring the amounts payable thereunder to the account above mentioned, or in accordance with the instructions given by the Assignee.

Sukladno odredbama članka 82. Zakona o obveznim odnosima, od datuma ove obavijesti svoje obveze plaćanja iz Ugovora o kreditu i povezan[og/ih] Ugovora o osiguranju možete ispuniti jedino na način da iznose koje dugujete po tom kreditu platite na gore navedeni račun, ili u skladu s uputama Primatelja.

If for any reason whatsoever the payment is made, instead to or for the benefit of the Assignee, to or for the benefit of the Assignor, you hereby

Ako plaćanje iz bilo kojeg razloga bude izvršeno Ustupitelju ili u korist Ustupitelja, a ne Primatelju ili u korist Primatelja, ovime neopozivo i

irrevocably and unconditionally authorize the Assignor to transfer, without the need to notify you or seek your consent, the full amount of payment to the Assignee.

The Assignee may exercise its rights under the Loan Agreement[s] and related Security Agreement[s] assigned to it either directly, in its own name and behalf, or through an attorney-in-fact, according to the instructions that you may receive from the Assignee.

Until further notice, Advancing Trade, as Representative, shall collect amounts owed under the Credit Agreements, for and on behalf of the Assignee.

Protection of your personal data

As a result of the aforementioned Assignment Agreement, the personal data provided by you to VB in CAL, in your capacity as borrower or guarantor/co-debtor/aval guarantor in connection with the entry into the Credit/Leasing Agreement and/or of the Security Agreements (which might include, without limitation, name and surname, signature, date of birth, sex, other identification data, contact data, domicile/correspondence address if different than domicile, place of birth, marital status, photo, number of credit agreement and security agreement, internal identification codes, fiscal code) are disclosed to the Assignee in connection with the execution and performance of the Assignment and Transfer Agreement. Other than these categories of personal data, Assignee will be able to collect and process specific categories of personal data including sensitive data (such as racial or ethnic origin, health data, trade union membership) or data related to your criminal convictions and offences, when such processing is required in connection with legal obligations of the Assignee and subject to legal safeguards for your rights and freedoms. Assignee will also be entitled to acquire personal data in your regard from third parties, in connection with or consisting of commercial information, market

bezuvjetno ovlaštujete Ustupitelja da, bez daljnjih obavijesti i Vaše suglasnosti, prenese puni iznos takvog plaćanja na Primatelja.

Primatelj može ostvarivati ustupljena prava iz Ugovora o kreditu i povezan[og/ih] Ugovora o osiguranju bilo izravno u vlastito ime i za vlastiti račun ili putem punomoćnika, u skladu s uputama koje Vam Primatelj može poslati.

Advancing Trade će kao Predstavnik do daljnjega naplaćivati potraživanja koja proizlaze iz Ugovora o kreditu, u ime i korist Primatelja.

Zaštita vaših osobnih podataka

Slijedom sklopljenog Ugovora, osobni podatci koje ste dostavili Ustupitelju, u svojstvu dužnika ili jamca/sudužnika u vezi sa sklapanjem Ugovora o kreditu i /ili Ugovora o osiguranju (koji mogu uključivati, bez ograničenja, ime i prezime, potpis, datum rođenja, spol, druge identifikacijske podatke, kontakt podatke, prebivalište i /ili boravište odnosno drugu adresu za korespondenciju, mjesto rođenja, bračni status, fotografiju, broj ugovora o kreditu i osiguranju, interne identifikacijske oznake, fiskalne brojeve) se otkrivaju Primatelju u vezi s potpisivanjem i izvršavanjem [Ugovora o prijenos]. Osim ovih kategorija osobnih podataka, Primatelj će biti u mogućnosti prikupljati i obrađivati specifične kategorije osobnih podataka uključujući osjetljive podatke (poput rase i nacionalnosti, podatke o zdravlju, članstvo u sindikatu) ili podatke koje se odnosi na kaznene presude i prekršaje, kada je takva obrada potrebna u vezi s pravnim obvezama Primatelja te predmet pravnih mehanizama zaštite Vaših prava i sloboda. Primatelj će također biti ovlašten prikupljati podatke o Vama od trećih osoba, u vezi s ili koje se tiču komercijalnim informacijama, istraživanjem tržišta, izravnih ponuda proizvoda i usluga (svaka nova svrha obrade je predmet adekvatnog informiranja Vas kao ispitanika).

research, direct offers of products and services (each new processing purpose being subject to adequate information to you as data subject).

Any such personal data shall be processed further on by the Assignee as data controller:

- (i) for the purpose of current performance of the Credit/Leasing Agreement and the Security Agreement entered into with you or for the entry into new agreements with you;
- (ii) for the purpose of fulfilling the Assignee's obligations under the applicable laws, regulations, requirements of European Union law, requirements of authorities under applicable laws, including regulatory, administrative, fiscal, prosecution or police authorities; and
- (iii) for the purpose to satisfy the Assignee's legitimate interest to obtain the observance of its contractual rights, arising from the assignment of claims and contracts which is the object of this notice, including, without limitation, starting enforcement.

Furthermore, your personal data shall be processed for purposes similar to those for which the personal data has been initially collected (i.e. the performance of the Credit/Leasing Agreement and of the Security Agreements, the exercise of the Assignee's rights as per such agreements, the management of assigned debtors and collection of debts, maintaining the relationship with you as a debtor, enforcement, litigation claims) and with the observance of all rights provided by the applicable personal data protection regulations.

Assignee will carry out the processing of your personal data manually, or by means of automated, electronic or digital instruments, involving logic tightly connected to the processing purposes and in any case subject to adequate security

Bilo koji takav osobni podatak će dalje biti obrađivan od strane Primatelja kao voditelja obrade podataka:

- (i) u svrhu trenutnog izvršavanja Ugovora o kreditu i Ugovora o osiguranju sklopljenog s Vama ili u svrhu sklapanja novih ugovora s Vama;
- (ii) u svrhu ispunjenja Primateljevih zakonskih obveza, propisa, zahtjeva Prava Europske Unije, zahtjeva nadležnih tijela, uključujući regulatornih, administrativnih, fiskalnih, kaznenih ili policijskih; i
- (iii) u svrhu ispunjenja Primateljevih legitimnih interesa da ima nadzor nad svojim ugovornim pravima, koja proizlaze iz prijenosa tražbina i ugovora koje su predmet ove obavijesti, uključujući, bez ograničenja, iniciranje ovrhe.

Nadalje, Vaši osobni podatci će se obrađivati u svrhu sličnu onoj za koju su se osobni podatci i inicijalno prikupljali (tj. izvršenje Ugovora o kreditu i Ugovora o osiguranju, korištenje Primateljevih prava koja proizlaze iz tih ugovora, upravljanje dužnicima i naplata dugova, održavanje odnosa s Vama kao dužnikom, ovrhu, parnice) i nadzor nad svim pravima koje pružaju propisi o zaštiti osobnih podataka.

Primatelj će obrađivati Vaše osobne podatke ručno, ili putem automatiziranih, elektroničkih ili digitalnih instrumenata, uključujući logiku koja je usko povezana sa svrhama obrade te u svakom slučaju prema adekvatnim sigurnosnim

safeguards. The protection of your data is ensured by the Assignee in relation to all the manners of processing of your personal data.

For the attainment of such purposes, the Assignee can transfer your personal data towards other parties to the extent such transfer of personal data is instrumental for the completion of the Assignee's activities. Assignee shall be entitled to transfer your personal data to affiliated companies, generally for administrative or accounting purposes, or also to third parties in connection with legal or contractual obligations. Assignee will thus transfer your data to debt collection or credit servicing entities, any entities from the same group as the Assignee, companies specialised in financial risk assessment, companies providing banking, financial, payment, payment systems, or treasury services, creditors or investors of the Assignee, entities with whom the Assignee concluded financing or funded (sub-)participation agreements or assignments of receivables in connection with the Credit/Leasing Agreement and/or the Security Agreements, providers of data center hosting, archiving or IT services (including without limitation services related to the Assignee's website or electronic communications services), other contractual partners of the Assignee, companies providing postal services, persons or entities that provide assistance or consulting services to the Assignee, entities providing audit, control, review or certification services in relation to the Assignee's activity, services public authorities, cards issuance entities, insurance and reinsurance companies, providers of financial messaging services, in all cases in accordance with applicable data protection regulations. The abovementioned recipients of your personal data will carry out processing activities on our behalf, as processors, or independently, in capacity as controllers and subject to the applicable privacy law requirements.

The Assignee may also transfer part or all of your personal data abroad, to Member States of the European Union for the attainment of one or more of the above-mentioned purposes. If the Assignee intends to transfer your personal data outside the

mehanizmima. Zaštita Vaših osobnih podataka je osigurana od strane Primatelja u odnosu na sve načine obrade Vaših osobnih podataka.

Kako bi postigao svoje svrhe, Primatelj može prenijeti Vaše osobne podatke drugim strana u mjeri u kojoj je prijenos osobnih podataka instrumental za dovršetak Primateljjevih aktivnosti. Primatelj će biti ovlašten prenijeti Vaše osobne podatke povezanim društvima, općenito za administrativne ili računovodstvene svrhe, ili također trećim stranama u vezi sa zakonskim ili ugovornim obvezama. Primatelj će stoga prenijeti Vaše podatke društvima koje se bave naplatom dugova ili servisiranjem kredita, bilo kojim društvima koje su članice iste grupe kao i Primatelj, društvima koja se bave procjenom financijskih rizika, društvima koja pružaju kreditne i financijske usluge te usluge naplate i riznice, vjerovnicima ili investitorima Primatelja, društvima s kojima je Primatelj dogovorio financiranje ili prijenos tražbina u vezi s Ugovorom o kreditu i / ili Ugovorom o osiguranju, pružateljima usluga hostinga podataka, arhiviranja ili IT usluga (uključujući, bez ograničenja, usluge u vezi s Primateljevom mrežnom stranicom ili uslugama elektroničke komunikacije), drugim Primateljjevim ugovornim partnerima, društvima koje pružaju poštanske usluge, osobama ili društvima koje pružaju pomoć ili konzultacijske usluge Primatelju, revizorima i društvima koja pružaju certificiranje usluga Primateljjevih aktivnosti, pružateljima javnih usluga, izdavateljima kartica, društvima koja pružaju usluge osiguranja i re-osiguranja, pružateljima usluga financijskih poruka, u svim slučajevima u skladu s primjenjivim propisima o zaštiti osobnih podataka. Gore navedeni primatelji Vaših osobnih podataka će obrađivati osobne podatke u našu korist, kao izvršitelji obrade, ili samostalno, u svojstvu voditelja obrade u skladu s primjenjivim s primjenjivim propisima o zaštiti osobnih podataka

Primatelj može također prenijeti dio ili sve Vaše osobne podatke u države članice Europske Unije kako bi postigao jednu ili više gore navedenih svrha. Ako Primatelj namjerava prenijeti Vaše osobne podatke izvan Europske Unije, obavijestit

European Union, it will inform you about such transfer, which shall be performed in any case in accordance with the applicable legal requirements, and, if the case, subject to the applicable standard contractual clauses approved by the European Commission or to binding corporate rules approved by the relevant authorities, or to relevant decisions of the European Commission regarding the adequate safeguards for the transfer, or, in the case of transfers to the United States, to adhesion to and observance of the rules of the EU-USA Privacy Shield.

Assignee shall keep your personal data only for the period of time required for the purposes described above. Your personal data may be kept after the termination of the Credit/Leasing Agreement and/or the Security Agreement, in order to comply with administrative or fiscal legal obligations, or for the period of time imposed by law, or for the necessary period to ascertain or exercise specific rights in court. At the end of the storage period in relation to your personal data the Assignee shall delete, destroy or redact your personal data, under safety conditions.

According to the applicable data protection law, you have the right to access (to obtain from us a confirmation that we process your personal data or not and if affirmative, the access to the respective data and the conditions of their processing), intervene, rectify (to request the rectification of the personal data which is inaccurate, completion of incomplete data or erasure of your data in certain cases) or delete your personal data or to restrict the processing of such data, to oppose to the processing of your personal data (in the conditions set forth under the law), the right to data portability (to require and receive your personal data in a structured format, utilized currently and which can be automatically read, and which you can send to another operator, insofar the processing is based on consent or a contract and is performed via automated means) as well as the right not to be subject to an individual automatic decision. If you invoke your right to object to

će Vas o takvom prijenosu, pri čemu će takav prijenos u svakom slučaju biti izvršen u skladu s primjenjivim zakonskom zahtjevima, i, ako je to slučaj, predmet primjenjivih standardnih ugovorne klauzule koje je odobrila Europska Komisija ili obveznih korporativnih pravila koje je odobrilo relevantno tijelo, ili relevantnih odluka Europske Komisije u vezi s adekvatnim zaštitnim mehanizmima za prijenos ili, u slučaju prijenosa u Sjedinjene Američke Države predmet pravila EU-SAD Štita privatnosti.

Primatelj će čuvati Vaše osobne podatke samo za vrijeme koje je potrebno za ispunjenje gore navedenih svrha. Vaši se osobni podatci mogu nastaviti čuvati nakon raskida Ugovora o kreditu i / ili Ugovora o osiguranju, u svrhu sukladnosti s administrativnim i fiskalnim obvezama, ili za period propisan zakonom, ili za period potreban za zaštitu određenih prava pred sudom. Na kraju perioda čuvanja Vaših osobnih podataka Primatelj će obrisati, uništiti ili izmijeniti Vaše osobne podatke, u skladu sa sigurnosnim zahtjevima.

Prema primjenjivima propisima o zaštiti osobnih podataka, imate pravo pristupiti (dobiti potvrdu da obrađujemo odnosno ne obrađujemo Vaše osobne podatke te ako je odgovor potvrđan, pristup predmetnim podacima u uvjetima njihove obrade), umiješati se, izmijeniti (zatražiti izmjenu osobnih podataka koji su netočni, popunjavanje nepotpunih podataka ili u određenim slučajevima brisanje Vaših osobnih podataka) ili izbrisati Vaše osobne podatke ili ograničiti obradu takvih podataka, usprotiviti se obradi Vaših osobnih podataka (pod uvjetima propisanim zakonom), na prijenos osobnih podataka (zatražiti primiti Vaše osobne podatke u strukturiranoj formi, trenutno iskoristive te koje se automatski mogu čitati i koje možete poslati drugom operatoru, ako se obrada temelji na privoli ili ugovoru te se izvršava automatskim sredstvima) kao i pravo da ne budete predmet individualne automatske odluke. Ako iskoristite svoje pravo da se usprotivite obradi, Primatelj

processing, Assignee reserves the possibility to continue the processing activities provided that it has compelling legitimate grounds for the processing that the Assignee believes to override your interests, rights and freedoms, or provided that the processing is required to establish, exercise or defend the Assignee's rights in court.

To exercise these rights you may contact the Assignee's Croatian point of contact by either:

- sending an email to tatjana.stanic@advtrade.com
- calling the number +385 (0) 977461002
- writing to the address Advancing trade d.o.o., Ulica grada Vukovara 274, 10000 Zagreb, Croatia

The Assignee wishes to mention that your personal data shall not be object of an automated decision process including profiling.

You also have the right to address the Croatian Personal Data Protection Agency or the Data Protection Authority in Italy and the courts of law.

Furthermore, we inform you that the SGA SpA Data Protection Officer's details are:

Adress: 19 Via San Giacomo, 80133 Naples (Italy), fiscal code and enrolment with the companies' register of Naples no. 05828330638
Tel: +390817601111
Email: sgaspa@pec.sgaspa.it

For any information relating to the Loan Agreement[s] and/or Security Agreement[s], we are at your disposal at the following contact addresses:

- By email at tatjana.stanic@advtrade.com
- By phone at +385 (0) 977461002

zadržava mogućnost da nastavi s obradom pod uvjetom da ima uvjerljive legitimne interese za obradu za koje Primatelj vjeruje da imaju prednost pred Vašim interesima, pravima i slobodama ili pod uvjetom da je obrada potrebna kako bi se utvrdila, iskoristila ili obranila Primateljeva prava pred sudom.

Kako biste iskoristili ova prava možete kontaktirati Primateljevu osobu za kontakt u Hrvatskoj bilo:

- slanjem e-pošte na tatjana.stanic@advtrade.com;
- pozivom na broj +385 (0) 977461002; ili
- pisanim putem na Advancing trade d.o.o., Ulica grada Vukovara 274, 10000 Zagreb, Hrvatska

Primatelj napominje da Vaši osobni podatci neće biti predmet automatske obrade uključujući izradu profila.

Također imate pravo obratiti se hrvatskoj Agenciji za zaštitu osobnih podataka ili nadležnom tijelu za zaštitu osobnih podataka u Italiji te nadležnim sudovima.

Uz to, obavještavamo Vas da su podatci službenika za zaštitu osobnih podataka društva SGA S.p.A. sljedeći:

Adresa: 19 Via San Giacomo, 80133 Naples (Italy), fiscal code and enrolment with the companies' register of Naples no. 05828330638;
Telefonski broj: +390817601111
E-pošta: sgaspa@pec.sgaspa.it

Za bilo koju informaciju vezanu uz Ugovor[e] o kreditu i/ili Ugovore o osiguranju, stojimo Vam na raspolaganju na sljedećim kontaktima:

- Putem E-pošte na tatjana.stanic@advtrade.com
- Putem telefona na broj +385 (0) 977461002

- In writing to Advancing trade d.o.o., Ulica grada Vukovara 274, 10000 Zagreb, Croatia

Assignor, through

Alberto Morini (Attorney VB in CAL)
(name, surname and quality of the representative)

Signature 

- Pisanim putem na adresu Advancing trade d.o.o., Ulica grada Vukovara 274, 10000 Zagreb, Hrvatska.

Ustupitelj, putem

Alberto Morini (Pravnik VB in CAL),
(ime, prezime i funkcija zastupnika)

Potpis 

Assignee, through

Marcello Annese (Attorney SGA S.P.A.)
(name, surname and quality of the representative)

Signature 

Primatelj, putem

Marcello Annese (Pravnik SGA S.P.A.)
(ime, prezime i funkcija zastupnika)

Potpis 

